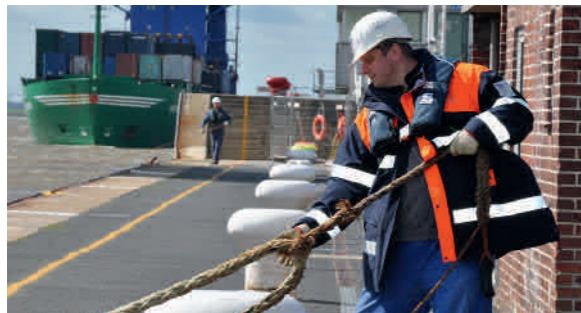


The locks are factory premises and reserved for shipping use!

We are eager, that you will have a SAFE and pleasant stay on the locks premises.

Please note in particular:

- You are on **factory premises** which exhibits several ground unevennesses and which may be slippery. Therefore, please move and walk around very carefully.
- Please make yourself familiar with the locks premises beforehand. For your orientation please notice and consider the plates at the entrances as well as the useful hints overleaf.
- Please observe any additional **signage**.
- Please follow any **instruction of official personnel, in particular of Waterways and Shipping Administration (WSA) personnel**.
- Trespassing of **construction sites** is strictly prohibited due to the versatile sources of danger at those sites
- **Ship ropes** may be particularly dangerous as they may tear and as you may stumble over them. Therefore, please walk around any ship rope with as much distance as possible in your safety's interest. Please do also not obstruct the moorage of any vessel.
- Please keep well clear of any **lock chamber** and stay behind the yellow lines due to the danger of falling down!
- Ordinance on Entry Formalities for the Locks of the Kiel Canal.



Hints regarding the defence against threats (ISPS Code)

Due to international and domestic regulations regarding the defence against threats to shipping and port installations (namely in particular due to the ISPS Code) the access to the security zone of the locks is controlled. The security zone is confined by the green fence surrounding the locks. In addition, certain areas of the security zone are CCTV monitored. The data thus collected is used exclusively for purposes of access control, and the data protection regulations are observed.

Specific hints regarding safety:



In construction site areas **safety boots of class S3** must be worn, on all other passageways sturdy shoes.



When at a distance of less than 2 meters to the waters – observe the yellow lines! – **life vests must be worn**.



Under hovering objects and in the vicinity of vessels in the process of being moored **safety helmets must be worn**.



Throughout the whole fenced lock area, **any kind of fire, any naked light, and smoking are prohibited at any time**.



Using a bike within the fenced area is generally not permitted. Only for operational purposes handcarts maybe used.

Any question?

Please contact the officer of the watch at the central security office at the main lock entry on the Northern side of the lock premises or – during usual office hours – call the Waterways and Shipping District Office's dispatched officer ("Außenbezirk 1") under +49 (0) 48 52 885 225.

Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Nord-Ostsee-Kanal

Alte Zentrale 4
25541 Brunsbüttel

Schleuseninsel 2
24159 Kiel

wsa-nord-ostsee-kanal@wsv.bund.de
www.wsa-nok.wsv.de



As at October 2021

Printed by
Bundesamt für Seeschifffahrt und
Hydrographie (BSH)

This reprint is published free of charges as part of the public relations work of the Federal Waterways and Shipping Administration. Any use for political advertising is prohibited.

Important Health & Safety Hints for Your Stay on the Locks Premises Brunsbüttel



1. Verhalten bei Unfällen

Standort feststellen

Ruhe bewahren

Suchen Sie dazu die Bezeichnung der nächstgelegenen Gebäude bzw. Standortschilder und melden :

Beispiel: Schleusenanlage Brunsbüttel, zwischen Gebäude 2A und Standort 2C

2. Unfall melden

☎ 112

über WF-Telefon oder Handy

Standort angeben und Vorfall schildern (Wo - Was - Wie viele - Welche ...)

Auf Rückfragen warten

Eigene Rufnummer (falls bekannt) angeben

3. Verkehrszentrale NOK informieren

☎ 04852885369 (mit Mobiltelefon)

☎ 369 (mit WF-Telefon)

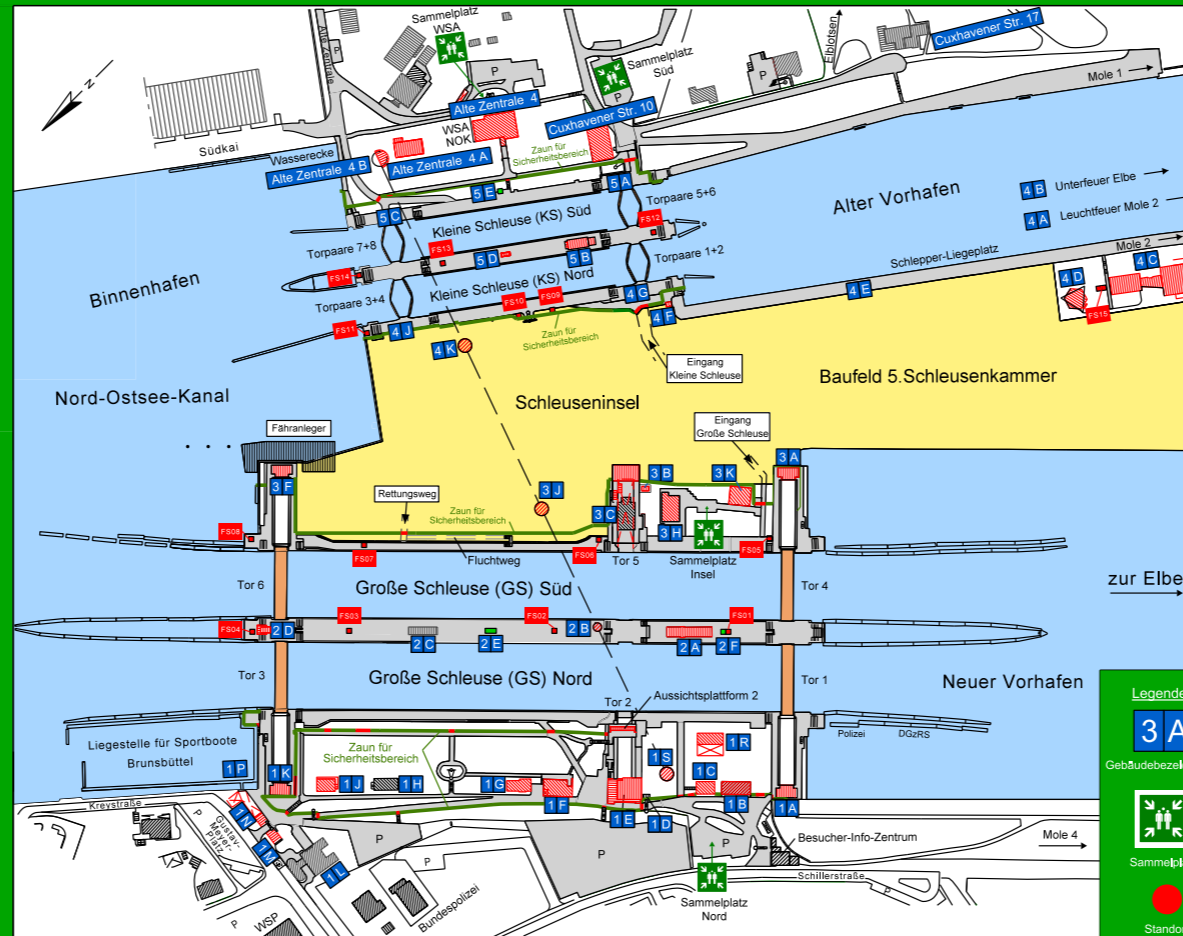
Erste Hilfe leisten

Rettungsdienst einweisen

Schleusenanlage Brunsbüttel



Lageplan



1. Response to Accidents

check position

stay calm

find out the marks of the nearest buildings or

locations (blue signs with numbers and letters) and report them:

for example : Brunsbüttel locks, between building 2A and location 2C

2. reporting of accidents

☎ 112

via internal network or mobile phone

report location and describe incident (where - what - how many - which...)

wait for further questions

report own phone number (if known)

3. inform Kiel-Canal traffic control

☎ 04852-885369 (via mobile phone)

☎ 369 (via internal network)

render assistance / first aid

guide rescue squads

Wichtige Telefonnummern

Important Phonenumber

Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt NOK Kiel-Canal Administration Office		04852 / 885-0
Sicherheitszentrale Security Office	1 C	04852 / 885-225
Verkehrszentrale NOK Kiel-Canal Traffic Control	2 A	04852 / 885-369
Verkehrszentrale Hamburg (Elbe) Hamburg Elbe Traffic	4 C	04852 / 885-245
Wasserschutzpolizei Waterway Police Office		04852 / 900-0
Bundespolizei Immigration Office		04852 / 940480
Zollamt Brunsbüttel Custom Office Brunsbüttel		04852 / 83000
Lotenbrüderschaft NOK I Kiel-Canal Pilot		04852 / 9692-0
Lotenbrüderschaft Elbe, Lotsbezirk 2 Elbe-Pilot Brunsbüttel		04852 / 87295
Verein der Kanalsteuerer Canal Helmsman		04852 / 2279
Makler UCA Kiel-Canal Agency UCA	3 C	04852 / 8309-15
Makler Sartori & Berger Agency Sartori & Berger	1 H	04852 / 889-0

Gebäudebezeichnungen

1A Torwagenhaus Tor 1	3A Torwagenhaus Tor 4
1B Sozialgebäude Schleusenwerkstatt	3B Trafo-Tor 5
1C Sicherheitszentrale	3C Torbunker Tor 5; Makler UCA
1D Trafo-Tor 2	3F Torwagenhaus Tor 6
1E Torbunker Tor 2, BüMvT	3H Bauüberwachungscontaineranlage
1F WNA Neubau 5, Kammer	3J Zwischenschacht GS, Schleusentunnel
1G Schleusenwerkstatt E-Technik	3K Bauüberwachungscontaineranlage
1H Makler Sartori & Berger	4A Leuchtfeuer Mole 2
1J Bürogebäude ABz. 1	4B Unterfeuer Elbe
1K Torwagenhaus Tor 3	4C VKZ Hamburg (Elbe)
1L Atrium (Ausstellung)	4D Antennenträger
1M Pförtner Nord	4E Nordkaie, Vorhafen Kleine Schleuse
1N Fahrradunterstand	4F Pegelhaus
1P Orientierungspunkt (Liegestelle für Sportboote)	4G Kleine Schleuse, Außenhaupt-Nord
1R Schleusenwerkstatt	4J Kleine Schleuse, Binnenhaupt-Nord
1S Zielschacht Schleusentunnel	4K Zwischenschacht KS, Schleusentunnel
2A VKZ NOK	5A Kleine Schleuse, Außenhaupt-Süd
2B Zwischenschacht Große Schleuse	5B Kleine Schleuse, Leitstand
2C Festmacher	5C Kleine Schleuse, Binnenhaupt-Süd
2D Binnenhaupt	5D Pelletheizzentrale
2E Feuerwehr- und Rettungsmittel	5E Rettungscontainer
2F Rettungscontainer	FS01 - FS16 Firestore
Alte Zentrale 4 WSA NOK	Cuxhavener Str. 10 WNA Projektgruppencontainer Neubau 5, Kammer
Alte Zentrale 4A WSA Betriebsgebäude Süd	Cuxhavener Str. 17 Altes Lotsenhaus
Alte Zentrale 4B WSA Startschachtgebäude Schleusentunnel	